

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 7 (1898)  
**Heft:** 52

**Vereinsnachrichten:** Souhails de Nouvelle-Année = Neujahrsgratulationen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Erscheint am Samstag

Paraissant le Samedi

Abonnement:

Für die Schweiz: 12 Monate Fr. 5.—, 6 Monate " 3.—, 3 Monate " 2.—

Für das Ausland: 12 Monate Fr. 7.50, 6 Monate " 4.50, 3 Monate " 3.—

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

20 Cts. per 1 spaltige Petitzeile oder deren Raum. Bei Wiederholungen entsprechen. Rabatt.



Organ und Eigentum des Schweizer Hoteliervereins 7. Jahrgang 7<sup>me</sup> Année

Organe et Propriété de la Société suisse des Hôteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Rue des Etoiles No. 21, Bâle.

Abonnements:

Pour la Suisse: 12 mois Fr. 5.—, 6 mois " 3.—, 3 mois " 2.—

Pour l'Etranger: 12 mois Fr. 7.50, 6 mois " 4.50, 3 mois " 3.—

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:

20 Cts. pour la petite ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Abföhrungen der Neujahrs-Gratulationen.

Exonération des Souhais de Nouvelle-Année.

Durch einen Beitrag zu Gunsten der Fachschule des Schweizer Hoteliervereins haben sich von den Neujahrsgratulationen entbunden:

Die Redaktion glaubt im Sinne aller Mitglieder zu handeln, wenn sie in erster Linie diejenigen Herren, die mit so aufopfernder Hingabe als Lehrer ihre Zeit und Kenntnisse in den Dienst der Fachschule stellen, als von den Neujahrsgratulationen entbunden auführt, auch wenn sie nicht noch ihr besonderes Schärftlein beisteuern.

Es sind dies die Herren: Tschumi J., Hotel Beau-Rivage, Ouchy. Müller John, Hotel d'Anglettero, Ouchy. Raach A., Hotel du Faucon, Lausanne. Schmidt J. A., Hotel Beau-Site, Lausanne.

Bis zum 3. ds. eingegangene Beiträge: Sommes versées jusqu'au 3 décembre: Herr Fillek C., Hotel Drei Könige, Basel Fr. 20. Müller G., Restaurant B. Bahnhof, Basel " 5. Otto P., Hotel Victoria, Basel " 20. Wehrle G., Hotel Central, Basel " 5. Weidmann J., Hotel National, Basel " 10.

Vom 4. bis 10. ds. eingegangene Beiträge: Sommes versées du 4 au 10 décembre: Herr Balzari F., Hotel Métropole, Mailand Fr. 20. Dielmann E., Dolder Grand Hotel, Zürich " 15. Döpfner A., Hotel Beau Rivage, Interlaken " 10. Döpfner J., Hotel St. Gotthard-Terminus, Luzern " 20. Geilenkirchen A., Hotel Bernerhof, Basel Fr. 5. Frau Hirschel, Hotel Interlaken, Interlaken " 10. Herr Lichtenberger C., Hotel St. George, Interlaken " 10. Oeschwald M., Hotel Strölin, Davos-Platz Strohl G., Hotel des Balances, Basel " 5.

Vom 11. bis 17. ds. eingegangene Beiträge: Sommes versées du 11 au 17 décembre: HH. Balli & Cie., Grand Hotel, Locarno Fr. 20. Herr Béha A., Hotel du Parc, Lugano " 10. Berner B., Luzern " 10. Bon A., Hotel Rigi-First, Rigi " 15. Bossard-Ryff, Kurhaus Felsenegg, Zuggerberg " 10. Bossi L., Direktor, Hotel Engadinerkühl, St. Moritz " 10. Boyeldieu F., Hotel Métropole, Interlaken " 10. Degiacomi J., Neues Stahlbad St. Moritz-Bad " 20. Diesterle G., Hotel Basler Hof, Basel " 5. Egli A., Hotel Wange, Baden " 10. Eisenmann C., Hotel Prinz Carl, Heidelberg " 10. Elsken A., Hotel Bellevue, Neuchâtel " 20. Eitenberger G., Hotel Montfort, Bregenz " 10. Gütten H., Hotel Bären, Titisee (Schwarzwald) " 5. Grünig Ch., Hotel Krone, Schaffhausen " 5. Gyr-Tanner K., Hotel Pfauen, Einsiedeln " 20. Haefeli H., Hotel Schwänen, Luzern " 20. Haerlin F., Hotel Vier Jahreszeiten, Hamburg " 10.

HH. Hauser Gebr., Hotel Schweizerhof, Luzern Fr. 20. Herr Hierholzer A., Luzern " 5. Huber-Müller J., Hotel Krone, Solothurn " 10. Hug H., Hotel Sonnenberg, Engelberg " 20. Illi K., Hotel Bären, Titisee (Schwarzwald) " 5. Kraft & Söhne, Hotel Bernerhof, Bern " 20. Lang Karl, Hotel Bellevue, Neuhausen " 5. Lieber R., Kurhaus St. Moritz-Bad und Grand Hotel, Cannes " 20. Matti J., Hotel des Alpes, Interlaken " 20. Morlock H., Hotel de Berne, Nice " 10. Ossauld & Cie., Hotel Bellevue, Bern " 20. Herr Pohl F. A., Hotel Bellevue, Zürich " 15. Riedel A. Gd., Hotel du Lac, Vevey " 10. Rochedieu-Segesser, Hotel Schweizerhof, Neuhausen " 20. Ruethi Ed., Hotel Victoria, Interlaken " 20. Saft R. B., Grand Hotel, Baden " 20. Schollenberg H., Hotel Krone, Winterthur " 10.

Uebertrag Fr. 665

Uebertrag Fr. 665 HH. Spillmann & Sickert, Hotel du Lac, Luzern " 20. Tit. Hotel Storchén (Direktor Herr J. Wick), Basel " 10. Herr Waeber A., Hotel du Faucon, Fribourg " 10. Breuer G., Hotel Breuer, Montreux " 5. Weolthaf W., Hotel Rigi, Vitznau " 5. Zähringer Ad., Hotel des Balances, Luzern " 15. Ziegler W., Hotel Trois Rois, Vevey " 5. Ziltener A., Hotel Schwert, Wesen " 20.

Vom 18. bis 24. ds. eingegangene Beiträge: Sommes versées du 18 au 24 décembre: Herr Barben-Bischoff C., Hotel Bahnhof, Spiez Fr. 10. HH. Boller J. & Söhne, Hotel Victoria, Zürich " 20. Herr Brauen J., Direkt., Insel-Hotel, Konstanz " 15. Breuer G., Hotel National, Strassburg " 10. Dreyfus M., Hotel du Château, Ouchy " 10. Elwert P., Hotel Grande Bretagne, Mailand " 10. Erne M., Hotel Schrieder, Basel " 10. Frei J., Hotel Frei, Davos-Platz " 10. Freundwiler J., Direktor, Grand Hotel, Villars s. Ollon " 10. Gehrig H., Hotel Byron, Villeneuve " 10. Gehrig H., Direktor, Hotel du Grand Pont, Lausanne " 10. Giger J., Hotel du Lac, St. Moritz-Bad Glarner P., Bad Stachelberg " 20. Haefelin H., Direktor, Hotel Pilatus-Kulm und Hotel Milliet, Nice " 10. Hafen W., Hotel du Lac, Neuchâtel " 20. Heim G., Hotel National, Strassburg " 15. Helmsauer J. F., Hotel Beau-Regard, Lugano " 5. Frau Hirt-Wyss, Hotel Europe, Lugano-Paradiso Tit. Hotelgesellschaft Walhalla (Hr. Pinösch, Direktor), Vödera " 20.

Herr Kienberger J., Direktor, Hotel Quellenhof, Ragaz " 10. Kirochner L., Direktor, Hotel Steinbock, Chur " 10. Kohler E., Hotel Rigi-Bahnhof, Vitznau " 10. Kottmann F., Soolbad Schützen, Rheinfelden " 15. HH. Landgraf & Gaeng, Hotel Bellevue au Lac, Lugano " 10. Herr Laner G. W., Hotel Terminus, Fribourg Mader R., Hotel Walhalla, St. Gallen " 10. Meister J., Hotel Schweizerhof, Zürich " 10. Michel R., Kurhaus zur Post, Parpan " 10. Morlock F., Hotel Limmathof, Zürich " 10. Müller A., Hotel Adler, Flüelen " 5. Müller-Frey C., Hotel Müller-Schaffhausen " 15. Neubrand J., Hotel Continental, Montreux " 10. Obermayer Ch., Direktor, Hotel Hof Ragaz, Ragaz " 10. Oesch-Müller J., Hotel Jungfrauüblik, Interlaken u. Hotel Continental, Cannes " 20.

HH. Pfylfer & Cie., Hotel National, Luzern Fr. 20. Herr Regli G., Hotel Rigi, Luzern " 10. Reiss F., Hotel Montfleuri, Territet " 10. Schwarz Ch., Hotel du Pont, Vevey " 10. Seiler B., Hotel de la Poste, Grenchen " 10. Société du Grand Hotel de Territet (J. Schieb, directeur) " 20. Herr Spatz J., Grand Hotel, Mailand " 20. Starkemann A., Kurhaus Schoenberg, Fribourg " 5. Steger H., Hotel Kraft, Basel " 10. HH. Strüblin & Wirth, Hotel Schweizerhof, Interlaken " 20. Herr Sutter C., Direktor, Hotel Rigi-Kaltdorf und Hotel Quirinal, Rom " 10. Truttmann M., Hotel Sonnenberg, Seelisberg " 10. Waelly A., Kurhaus Magglingen " 10.

Vom 25. bis 31. ds. eingegangene Beiträge: Sommes versées du 25 au 31 décembre: Herr Altherr-Simond, Hotel Freihof & Schweizerhof, Heiden Fr. 20. Amsler J., Sohn, Hotel Adler, Solothurn " 5. Armleder A., Villa Beau-Regard, Genève " 10. Bassler F., Hotel Spiezerhof, Spiez " 10. Bavier R., Hotel Bavier, St. Moritz " 10. Bindscheder R., Hotel Löwen, Winterthur " 15. Brügger G., Hotel Krone, Churwalden " 10. Cattani Ed., Hotel Titlis, Engelberg " 20. Christen E., Basel " 20. Dietschy J. V., Hotel des Salines, Rheinfelden " 20. Düringer A., Hotel Englischer Hof " 10. Ellmer M., Hotel du Parc, Cannes " 15. Fallegger-Wyrsch, Schimbergbad " 5. Frick-Marfort, Hotel Weisses Kreuz, Chur " 10. Garré C., Hotel de la Terrasse, Monte-Carlo " 10. Gerber H., Terminus-Hotel Gerber, Aarau " 10. Gredig L., Sohn, Hotel Kronenhof, Pontresina " 20. Gross E., Direktor, Bad Gonten " 5.

Uebertrag Fr. 1580

Uebertrag Fr. 1580 Hauser A., Grand Hotel, Neapel Fr. 12.50. Frau Helfenstein A., Hotel Engel, Luzern " 10. Herr Janett Ch., Posthotel, Thuisi " 5. Kaiser L., Hotel Anker, Rorschach " 10. Mile, Kappeler, Hotel Gilon à Gilon et Villa Marina, Monton " 10. Herr Lamatta B., Hotel Rhätia, Thuisi " 5. Lugon F., Hotel des Gorges du Trient, Vernayaz " 5. Mattis C., Hotel de la Ville de Paris, Strassburg " 20. Maurer-Knechtenhofer J., Hotel du Nord, Interlaken " 10. Menge H., Direktor, Claridge's Hotel, London " 20. Müller H., Hotel Krone, Ragaz " 5. Müller W., Hotel Bellevue, Interlaken " 10. Niess W., Hotel Victoria, Genève " 10. Oelschläger W., Hotel Stadthof, Zürich " 10. MM. Pasche Frères, Hotel Crochet, Bex " 5. Herr Reber A., Hotel Reber au Lac Locarno " 10. Redweg A., Hotel Viktoria, Luzern " 10. Riestler K., Direktor, Bad Pfäfers, Ragaz " 5. Ritter E., Hotel Gibbon, Lausanne " 20. Schnaock P., Grand Hotel, Axenfelds " 15. Schillkopf P., Hotel Weisses Kreuz, Thuisi " 5. Schreiber A., Hotel Viamala, Thuisi " 10. HH. Seiler A. & Cie., Hotels Seiler, Zermatt Familie Seiler, Hotel Scesaplana, Seewis " 20. Herr Spaeth X., Hotel Bayrischer Hof, Lindau " 10. Taverna B., Hotel Stern, Chur " 10. Troxler C., Zürich " 5. Wyder H., Hotel National, Interlaken " 10. Zinner J., Hotel de Genève, Genève " 5.

Summa Fr. 1872.50

Möge das neue Jahr ein gesegnetes sein, uns den Frieden allliberal, im engen und weitem Vaterlande erhalten und wir alle vor schweren Schicksalsschlägen bewahrt bleiben.

Mit diesen aufrichtigen Wünschen schliessen wir unsere Betrachtungen und entbieten allen unsern Lesern ein fröhliches

Prosit Neujahr!



Procès-verbal de la séance du Comité, du 17 décembre 1898, à l'Hotel Continental, à Lausanne.

Sont présents MM. J. Tschumi, président, A. Raach, vice-président, J. Muller, secrétaire, F. Kussler, assesseur, O. Amsler, secrétaire général. Mr. A. Kupfer, absent du pays, s'est fait excuser.

1° Le procès-verbal de la dernière séance est lu et approuvé.

2° Démission. Il est donné lecture d'une lettre de Mr. Raach, qui annonce que, par suite de cessation de commerce, il donne sa démission de sociétaire et demande à être relevé de ses fonctions de professeur à l'Ecole professionnelle. Mr. Tschumi fait ensuite savoir que Mr. Muller et lui ont réussi à décider Mr. Raach à retirer sa démission. Mr. Kussler remercie MM. Tschumi et Muller de leur fructueuse intervention, ainsi que Mr. Raach d'avoir consenti à rester membre de la Société et du corps enseignant de l'Ecole d'Ouchy.

3° Réclame en Amérique. Le président donne lecture de diverses lettres de l'Association des bureaux suisses de renseignements, ayant trait à la propagande qu'elle se propose d'organiser pour la Suisse en Amérique, par la création d'un organe permanent à New-York et par la publication d'une brochure. Mr. Tschumi rapporte sur ses négociations verbales avec Mr. Guyer-Freuler, président du Vorort de l'Association. Mr. O. Amsler, chef du Bureau central, rapporte également sur diverses entrevues qu'il a eues à ce sujet avec Mr. Guyer. Après une discussion nourrie, au cours de laquelle il est rappelé que, dans sa séance du 18 juin à Soleure, le Conseil d'administration a approuvé en principe le projet et l'octroi d'une subvention, le Comité prend la résolution suivante: 'Sous réserve de ratification par l'Assemblée générale, à laquelle il sera présenté un rapport circonstancié avec proposition, il est garanti au Vorort de l'Association des bureaux suisses de renseignements une allocation unique de frs. 10,000 aux frais, évalués approximativement à frs. 100,000, de la propagande qu'elle projette d'entreprendre en Amérique dès l'année prochaine; cette garantie n'implique aucune obligation pour les années subséquentes. L'octroi de cette subvention est subordonné de prime abord à la condition que tous les membres de la Société seront invités à fournir des annonces d'hôtels, lesquelles devront figurer dans ladite brochure sous forme de liste uniforme contenant certains détails, et que chacun d'eux contribuera pour sa part aux frais d'insertion.'

Une demande tendant à ce que la Société ou son Bureau central soit chargé d'office de recueillir ces annonces, est liquidée en ce sens que ce soin doit être laissé au Vorort de l'Association des bureaux de renseignements, mais que le Bureau central lui prêtera volontiers son

Zum Jahreswechsel.

Vor uns steht ein neues Jahr, wie eine fremde verhältliche Gestalt, ernst und geheimnisvoll. Der Eintritt und Austritt mahnt uns lebhaft an den Ein- und Ausgang des Lebens. Mit hundert Hoffnungen und Wünschen begrüßen wir das nun eben vollendete Jahr und wie vielen, so auch mehreren der Wägsten und Besten unserer Vereinsmitglieder, die nun sanft unter der Erde schlummern, war es nicht verügnnt, das nun zurückgelegte Jahr mit uns zu beschliessen.

Wie ein Traum verschwanden die Monde. Und das Facit? Freude, Seufzer, Thränen, Sorgen. Die Freuden sind genossen, die Thränen getrocknet, was aber ist uns allen geblieben? Das Gefühl schneller Vergänglichkeit.

Wer von der hohen Warte der Vernunft, des gereiften Urteils und kühler Ueberlegung auf das verfllossene Jahr zurückblickt, wird von der Zukunft nicht mehr erwarten, als ihm Tugend und gewissenhafte Benutzung der Zeit bieten können.

Danken wir heute der Vorsehung für all das Gute, das uns zu Teil geworden im scheidenden Jahre. Prüfen wir aber heute nicht nur unsere äusseren Verhältnisse, sondern auch unser Inneres.

Geniessen wir dankbar die Gegenwart. Die Ungewissheit der Zukunft ist an und für sich schon für Manche eine Quelle der Besorgnisse. Der Mensch bedarf wenig, um glücklich zu sein und je grösser sein innerer Wert, um so weniger hängt er an Aeusserlichkeiten, denn der Zufriedene und Genügsame ist bekanntlich der Glücklicheste.

Die Kunst zu leben besteht nicht darin, immer nach einem neuen Lose zu jagen, sondern, seinen gegenwärtigen Verhältnissen die bessere Seite abzugewinnen.

Unser ganzes Leben ist ein Hinreisen zu unbekanntem Schicksalen. Jeder neue Tag führt uns neue Erscheinungen vor Augen. Nicht diese Erfahrungen, nicht diese Schicksale können uns Wohl und Wehe bringen, sondern die Art und Weise, wie wir sie aufnehmen und anwenden. Streben wir, neben dem eigenen auch das Glück Anderer zu begründen und zu fördern, das hilft am besten, den verlorenen Herzensfrieden wieder zu finden.